

Аннотация к дисциплинам по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (специалитет)

Аннотации дисциплин базовой части учебного плана ОПОП ВО специалитета по направления 45.05.01 «Перевод и переводоведение», профиль «Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

Б1.О. Обязательная часть

Б1.О.01 История таджикского народа (составитель аннотации – кафедра отечественной истории)

Цель дисциплины:

Целями освоения дисциплины история таджикского народа являются освоение студентами основ генезиса и эволюции таджикской государственности, понимание прошлого, настоящего и будущего истории таджикского народа и определение ими своего места в исторической реальности современного Таджикистана. Курс направлен на изучение студентами культурного и духовного наследия предков таджикского народа, а также на познание исторических процессов, его особенностей и определения места в мировом сообществе. Знакомство студентов в хронологической последовательности с основными этапами истории таджикского народа с древнейших времен до наших дней, умение самостоятельно анализировать исторические события, выражать и обосновывать свою точку зрения по вопросам исторического прошлого и современности, ставить и решать вопросы исследовательского характера, чувствовать связь времен и закономерность исторических процессов.

Содержание дисциплины:

Основные исторические этапы первобытного общества на территории Средней Азии. Средняя Азия в период разложения первобытного общества. «Авеста» как исторический источник. Зороастризм. Древнейшие государственные образования в Средней Азии. Средняя Азия в составе государства Ахеменидов. Освободительная борьба народов Средней Азии против греко-македонских завоевателей. Подвиг Спитамена. Средняя Азия в составе Селевкидского государства. Греко-бактрийское и Парфянское царства. Образование и расцвет Кушанского царства. Предки таджиков в период раннего средневековья (IV-VII вв.). Памятники материальной и духовной культуры Согда в (VI - VII вв.). Возникновение ислама. Завоевание Средней Азии Арабским халифатом. Борьба народов Средней Азии против арабских завоевателей. Восстание Мукаллы. Образование государства Саманидов. Государственное устройство Саманидского государства. Завершение процесса образования таджикского народа (IX-X вв.). Наука и литература таджикского народа IX – X вв.

Формируемые компетенции

УК-5; ОПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля знаний

Тесты, контрольные работы, опрос письменный и устный.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен

Б1.О.02 История России (составитель аннотации – кафедра отечественной истории)

Цель изучения дисциплины: формирование основных знаний по истории России, ее особенностям ее социально-экономического и политического развития; помощь будущему специалисту в овладении способами логического и образного освоения исторической действительности; развитие навыков критического восприятия и оценки источников информации, умения логично формулировать, излагать и аргументировано отстаивать собственное видение исторических проблем и способов их разрешения; овладение

приемами ведения дискуссии, полемики, диалога; воспитание в студентах чувства патриотизма, гордости за историческое и культурное наследие Родины.

Содержание дисциплины:

Предмет, задачи и методология изучения истории. История России в период раннего средневековья. Политическая раздробленность. Образование централизованного Московского государства в XIV-

начале XVI вв. Московское государство в XVI – XVII вв. Становление российского абсолютизма. Россия в XVIII веке. Реформы Петра I и Екатерины II. Российская империя в XIX столетии. Эпоха российских революций начала XX в. Советское государство в 20-

х гг. XX в. Советский Союз накануне и в годы Великой Отечественной войны. Россия в 50-е – 80-е гг. XX столетия. От хрущевской “оттепели” к горбачевской “перестройке”. Россия на рубеже тысячелетий. Противоречия современного развития.

Формируемые компетенции:

УК-5; ОПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная и научная литература и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля знаний

Тесты, написание творческой работы (рецензия на монографию), подготовка докладов на семинарах, устный опрос.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен

Б1.О.03 Философия *(составитель аннотации – кафедра философии и политологии)*

Цель изучения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на развитие навыков критического восприятия и оценки источников информации, умения логично формулировать, излагать и аргументировано отстаивать собственное видение проблем и способов их разрешения; овладение приемами ведения дискуссии, полемики, диалога.

Содержание дисциплины:

Философские вопросы в жизни современного человека. Предмет философии.

Философия как форма духовной культуры. Основные характеристики философского знания. Функции философии.

Возникновение философии. Философия древнего мира. Средневековая философия. Философия XVII-XIX веков. Современная философия. Традиции отечественной философии.

Бытие как проблема философии. Монистические и плюралистические концепции бытия. Материальное и идеальное бытие. Специфика человеческого бытия.

Пространственно-временные характеристики бытия. Проблема жизни, ее конечности и бесконечности, уникальности и множественности во Вселенной.

Идея развития в философии. Бытие и сознание. Проблема сознания в философии.

Знание, сознание, самосознание. Природа мышления. Язык и мышление.

Познание как предмет философского анализа. Субъект и объект познания.

Познание и творчество. Основные формы и методы познания. Проблема истины в философии и науке. Многообразие форм познания и типы рациональности.

Истина, оценка, ценность. Познание и практика.

Философия и наука. Структура научного знания. Проблема обоснования научного знания. Верификация и фальсификация. Проблема индукции. Рост научного знания и проблема научного метода. Специфика социально-гуманитарного

познания. Позитивистские и постпозитивистские концепции в методологии науки. Рациональные реконструкции истории науки. Научные революции и смена типов рациональности. Свобода научного поиска и социальная ответственность ученого. Гражданское общество, нация и государство. Культура и цивилизация. Многовариантность исторического развития. Необходимость и сознательная деятельность людей в историческом процессе. Динамика и типология исторического развития. Общественно-политические идеалы и их историческая судьба (марксистская теория классового общества; «открытое общество» К. Поппера; «свободное общество» Ф. Хайека; неолиберальная теория глобализации) Насилие и ненасилие. Источники и субъекты исторического процесса. Основные концепции философии истории. Человек и мир в современной философии. Природное (биологическое) и общественное (социальное) в человеке. Антропосоциогенез и его комплексный характер. Смысл жизни: смерть и бессмертие. Человек, свобода, творчество. Человек в системе коммуникации: от классической этики к этике дискурса. Соотношение языка и мышления как фундаментальная проблема философии языка. Язык как неперемное условие осуществления абстрактного, обобщенного мышления и рациональной ступени человеческого познания. Влияние различных философских направлений на лингвистические течения. Философские теории происхождения, существования и функций языка (В.Гумбольдт, Ф.де Соссюр и др.). Неопозитивизм Л. Витгенштейна, Р. Карнапа, постпозитивизм К. Поппера.

Формируемые компетенции

УК-1, УК-6

Используемые инструментальные и программные средства

Лаборатория ТСО; набор методической литературы и методических рекомендаций; компьютерный медиазал (7 компьютеров, мультимедийный проектор, устройства вывода звуковой информации, объединенных в локальную сеть с выходом в Интернет); пакет Microsoft Office 2007, программные продукты Word, Power Point, методические рекомендации для самостоятельной работы студентов при подготовке к практическим занятиям и коллоквиумам, электронная библиотека, электронные учебники.

Формы промежуточного контроля знаний

Контрольные работы, тестовые задания, реферативные сообщения, коллоквиумы, анализ текста, творческие эссе.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен.

Б1.О.04 Безопасность жизнедеятельности

(составитель аннотации – кафедра Туризм, сервис и экология)

Цель курса: формирование у студентов знаний об основных проблемах производственной безопасности, о перспективах развития техники и технологии защиты среды обитания, повышения безопасности и устойчивости современных производств с учетом мировых тенденций научно – технического прогресса и устойчивого развития цивилизации.

Задачи курса:

- вооружить обучаемых теоретическими знаниями и практическими навыками, необходимыми для: создания комфортного (нормативного) состояния среды обитания в зонах трудовой деятельности и отдыха человека; идентификации негативных воздействий среды обитания естественного, техногенного и антропогенного происхождения;
- ознакомить студентов с теоретическими основами безопасной жизнедеятельности необходимыми для создания оптимального состояния среды обитания в различных сферах деятельности человека, а также во время отдыха;
- сформировать у студентов знания для овладения методами идентификации негативных

- воздействий компонентов и экологических факторов окружающей среды;
- научить студентов прогнозированию негативных воздействий и оценки последствий их действия;
 - развить умения защиты человека и природной среды от негативных воздействий.

Формируемые компетенции:

УК-8

Используемые инструментальные и программные средства

Компьютерные обучающие программы по безопасности жизнедеятельности.

Формы промежуточного контроля знаний

Промежуточная аттестация.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Б1.О.05 Культурология (*составитель аннотации – кафедра культурологии*)

Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)

Целями освоения учебной дисциплины (модуля) «Культурология» являются:

- формирование представлений об эволюционных процессах развития и взаимодействия мировых культур, навыков мышления в рамках представлений о единстве мира, толерантного отношения к неродственным культурам и их представителям.

Содержание дисциплины (модуля): Этапы развития мировой культуры. Механизмы взаимодействия культур. Освоение культуры. Динамика культуры.

Содержание дисциплины: Материальная и духовная культура. Функции культуры.

Формы культуры: элитарная, народная, массовая. Проблема *типологии* культур.

Восточная модель культуры: *традиционная* культура и традиционная картина мира.

Западная модель культуры: *инновационный* тип культуры. *Диалог* культур как принцип развития человечества в рамках системы многообразия культур. Подходы в типологии культур (Н. Данилевский, Макс Вебер, О. Шпенглер, Н. Бердяев, А. Тойнби, Э. Фромм, К. Хаусхофер, П. Сорокин). Понятие “*ментальность*”. *Структура ментальности:*

пространство и время, природа и техника, этическая нормативность, власть и свобода, право и закон, знания и вера, труд и собственность, брак и семья, *эстетические* воззрения: прекрасное и искусство, отношение личности и общества к смерти.

Содержание понятия “*культурология*”. Место культурологии в системе *гуманитарного* знания. Культурология как *синтез междисциплинарных* исследований. Структура

культурологии: история культуры, философия культуры, культурная антропология, прикладная культурология, социальная культурология. Методы культурологических исследований. Познание и преобразование человеком мира как опосредованный культурными формами способ упорядочивания опыта взаимодействия человека с природой и обществом.

Возникновение понятия цивилизации. Соотношение понятий «культура» и «цивилизация».

Формируемые компетенции

УК-5, ОПК-3

Формы промежуточного контроля знаний

Тесты, контрольные работы, опрос письменный и устный.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Б1.О.06 Правоведение (*составитель аннотации – кафедра международного права и сравнительного правоведения, РТСУ*)

Цели изучения дисциплины:

- формирование целостного представления о правовой системе РФ и РТ, их законодательствах;

- формирование видения роли права в жизни цивилизованного общества и как основного регулятора развивающихся общественных отношений;
- формирование знаний, умений, владений не только теоретическими знаниями, но и придания им прикладного характера.

Задачи изучения дисциплины:

- выработать умения понимать законы и подзаконных актов;
- применять теоретические правовые знания в практической деятельности;
- владеть опытом работы с действующим законодательством, специальной юридической литературой;
- формировать правовой кругозор будущих специалистов в области рыночной экономики и социальной сферы.

Формируемые компетенции

УК-11

Используемые инструментальные и программные средства

Компьютерные обучающие программы по безопасности жизнедеятельности.

Формы промежуточного контроля знаний

Промежуточная аттестация.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Б1.О.07 Экономика (*составитель аннотации – кафедра экономической теории и мировой экономики, РТСУ*)

Цель дисциплины:

«Экономика» - формирование у студентов на основе освоения базовых понятий экономики системного представления в области экономики образования, связанные с разработкой конкретных решений по совершенствованию действующей модели хозяйствования применительно к конкретной отрасли – образованию. Формирование профессиональной компетентности бакалавра педагогического образования невозможно без изучения базовых понятий экономики, особенностей управления образовательными учреждениями. .

Содержание дисциплины:

«Экономика в сфере образования». Основными задачами экономики образования являются: определение причинно-следственных связей между экономическими процессами и явлениями в сфере образования; исследование особенностей действия экономических законов в сфере образования. «Экономика в сфере образования» предполагает изучение государственных и рыночных механизмов регулирования в сфере образования, системы управления образовательными учреждениями; проблемы взаимодействия образовательной системы и рынка труда; теорию и практику определения эффективности образования.

Формируемые компетенции

УК-10

Используемые инструментальные и программные средства

Компьютерные обучающие программы по безопасности жизнедеятельности.

Формы промежуточного контроля знаний

Промежуточная аттестация.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Б1.О.08 Психология (*составитель аннотации – кафедра педагогики, психологии и методики преподавания, РТСУ*)

Цели изучения дисциплины: формирование у студентов теоретических знаний и

практических навыков в области общей психологии, а также творческое овладение системой психологических знаний, касающихся развития и формирования личности и формирование умения самостоятельно находить психологические явления в окружающем мире.

Содержание дисциплины:

психология личности, познавательные и творческие процессы межличностного и межгруппового общения;

Формируемые компетенции:

УК-3, УК-5, УК-6, УК-9

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля знаний

Тесты, контрольные работы, опрос письменный и устный.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен.

Б1.О.09 Русский язык в профессиональной деятельности (*составитель аннотации - кафедра русского языка*)

Цели изучения данной дисциплины:

- формирование совершенствование письменной и устной речи у студентов в различных сферах коммуникации: разговорно-бытовой, общественно-политической, учебно-профессиональной и научной.
- совершенствование навыков практического владения нормированной русской речью, ориентированной на приобретаемую специальность;
- формирование у студентов направления «Биология» базовых знаний в области русского языка;
- формирование навыков интерпретации синтаксических явлений для решения профессиональных задач в осознании социальной значимости своей будущей профессии (правоохранительной деятельности);
- формирование способности применять полученные знания в составлении документов по специальности.

Задачи изучения дисциплины формулируются в соответствии с требованиями ФГОС, предъявляемыми к компетенциям обучающегося:

- совершенствование умений и навыков во всех видах речевой деятельности на русском языке - в чтении, аудировании, письме и говорении;
- выработка навыков выразительного осознанного чтения, навыков глубокого осмысления содержания и структуры текста;
- формирование и развитие у студентов навыков построения самостоятельных высказываний в формах монологической и диалогической речи;
- выработка коммуникативных умений устного выступления: подбор материала для самостоятельного устного выступления, подготовка к такому выступлению, самовыступление;
- формирование умений и навыков интонирования русской речи;
- выработка умений и навыков письменной деловой и учебно-научной речи, направленных на осуществление учебной деятельности в стенах университета и совершенствование качества профессиональной подготовки;
- формирование орфографических и пунктуационных навыков на русском языке в письменной речи.
- изучение, аннотирование и реферирование научной литературы по специальности на русском языке;
- совершенствование умений и навыков самостоятельной работы со словарями русского языка;

- совершенствование навыков самостоятельной исследовательской деятельности.

Формируемые компетенции:

УК-4, ОПК-1

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля знаний

Тесты, контрольные работы, опрос письменный и устный.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен, зачет.

Б1.О.10 Таджикский язык в профессиональной деятельности*(составитель аннотации - кафедра таджикского языка)*

Цели изучения дисциплины: Основная цель обучения таджикскому языку в русскоязычных группах – коммуникативная, то есть обеспечение овладения таджикским языком в такой степени, чтобы студенты свободно могли общаться на таджикском языке в устной и письменной форме, читать и понимать литературу по специальности, а также общественно - политическую в художественную литературу на таджикском языке.

Цель данного курса - систематизировать знания по таджикскому языку, полученные студентами в школе, восстановить и закрепить отдельные орфографические и пунктуационные навыки.

Задачи изучения дисциплины:

- сформировать и совершенствовать коммуникативные навыки;
- активизировать все виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо);
- расширить и углубить лексико-фразеологический запас студентов;
- ввести и активизировать необходимый минимум терминологической лексики по специальности;
- совершенствовать элементарные навыки грамотного письма и правильного произношения.

Формируемые компетенции:

УК-4, ОПК-1

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля знаний

Тесты, контрольные работы, опрос письменный и устный.

Форма итогового контроля знаний

Зачет, экзамен.

Б1.О.11 Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности*(составитель аннотации – кафедра информатики и информационных систем)*

Цель изучения дисциплины:

формирование информационной культуры будущего лингвиста-переводчика и его подготовка к использованию современных информационных и коммуникационных технологий

Содержание дисциплины:

- Аналоговый и цифровой способы представления информации. Единицы измерения информации. Файлы, папки, ярлыки, их атрибуты. Аппаратное и программное обеспечение ИТ. Особенности терминологии ИТ.
- Носители информации, их физическая и логическая структуры. Интерфейсы носителей и внешних устройств.

- Информационные угрозы в ИТ. Принципы безопасной работы с ИТ.
- Резервирование информации. Компьютерные вредоносные программы и защита от них.
- Культура экрана. Электронные средства творческого и промышленного перевода.
- Компьютерное сопровождение этапов работы над переводом.
- Редактирование электронных текстов с учетом особенностей русского и иностранных языков.
- Презентация информации.
- Дидактические презентации.
- Компьютерное дидактическое тестирование.

Формируемые компетенции:

УК-2, УК-4, ОПК-4, ОПК-5

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная литература. Операционная система Windows; пакеты офисных программ Microsoft Office и Open Office.org; система распознавания текста АБВУ FineReader; электронный словарь АБВУ Lingvo; программа анализа корпусов (конкордансер) AntConc.

Формы промежуточного контроля знаний

Защита лабораторных работ; контрольные работы; защита индивидуального проекта.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Б1.О.12 Литература стран первого иностранного языка (*составитель аннотации – кафедра литературы, РТСУ*)

Цель изучения дисциплины

В процессе изучения курса «История литературы стран 1 изучаемого языка» (немецкая литература) студенты должны получить представление:

- об основных закономерностях развития немецкой литературы, начиная от эпохи Возрождения и заканчивая 21 веком;
- о специфике немецкой литературы;
- о месте немецкой литературы в мировом литературном процессе;
- об основах литературоведения, без которых невозможно понимание предмета изучения.

Курс ставит своей целью ознакомить студентов с историей развития литературы Китая и дать представление об основных явлениях китайской литературы и творчестве наиболее значительных китайских писателей и поэтов, с текстами художественных произведений, которые оказали наибольшее влияние на становление литературных традиций страны, с жанровыми особенностями, проблематикой, образами героев, а также со стиливым своеобразием художественных текстов.

Содержание дисциплины

Литература эпохи Возрождения. Хронологические рамки эпохи Возрождения. Гуманизм и гуманисты. Социально-историческая обстановка в Германии в 15-16 веках. Возникновение гуманистических кружков. Периодизация немецкой литературы. Литература эпохи Просвещения. Задачи немецкого Просвещения. Движение «Бури и натиска». Литературная программа штюрмеров. Творчества Гете и Шиллера. Своеобразие лирики Гёте штюрмерского периода. «Страдания юного Вертера как произведение сентименталистской литературы. Анализ драмы «Фауст». Литература Германии на рубеже XIX-XXв.в. Творчество писателей Германии и Австрии в 1-й половине XXв.

Формируемые компетенции

УК-4, ОПК-3, ОПК-4

Формы промежуточного контроля знаний

Тесты, опросы.

Форма итогового контроля знаний

Зачет, экзамен.

Б1.О.13 Литература стран второго иностранного языка (*составитель аннотации – кафедра литературы РТСУ*)

Цели изучения дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины «Литература страны второго иностранного языка» является раскрытие художественной ценности литературы изучаемой страны (Англия и США, знакомство студентов с историей, богатством культуры данного периода, позволяет глубоко изучить огромную по времени и становлению культурно-историческую основу одной из европейских литератур, возможность подготовки студентов к профессиональной деятельности: писать курсовые, дипломные работы, научные доклады.

Содержание дисциплины

Программа дисциплины предполагает изучение следующей тематики: литература средневековья и эпохи Возрождения; творчество У. Шекспира; литература Возрождения; литература 17-19 вв; творчество писателей Просвещения (Д. Дефо, Дж. Свифт и др.); английский романтизм; критический реализм XIX века; общая характеристика литературы рубежа 19-20 вв.; модернизм в литературе Англии; критический реализм; драма в литературе первой половины XX века; романтизм в литературе США.

Формируемые компетенции

УК-4, ОПК-3, ОПК-4

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная, обязательная и дополнительная литература, электронные учебники и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля знаний

Тесты, опросы.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Б1.О.14 Основы языкознания (*составитель аннотации – кафедра теоретического прикладного языкознания*)

Цель изучения дисциплины: Преподавание предмета «Основы языкознания» ставит своей целью сообщение студентам основные положения науки о языке, а также формирование основ владения понятийно-терминологическим аппаратом этой науки.

Содержание дисциплины:

Язык как объект изучения языкознания. Общественная природа языка. Языки мира. Генеалогическая классификация языков. Фонетика и фонология. Классификация звуков. Фонетические процессы. Фонетическое членение речи. Фонема. Лексикология. Семантическая структура слова. Полисемия. Омонимия. Синонимия. Антонимия. Лексико-семантическая системность в языке. Грамматика: морфология и синтаксис. Грамматические способы и средства. Грамматическое значение, грамматическая форма и грамматическая категория. Словосочетание. Типы синтаксических отношений. Предложение в языке и речи.

Формируемые компетенции

УК -1, УК -5, ОПК-1,ОПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля знаний

Коллоквиумы, тесты, опрос устный и письменный.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен.

Б1.О.15 Древние языки и культуры (составитель – кафедра романо-германских языков, РТСУ)

Цель изучения дисциплины:

определить место древнегреческого языка в классификации языков мира и его роль в дальнейшем языковом развитии народов мира;

дать сведения о грамматической системе древнегреческого языка в сопоставлении с системами русского и изучаемых современных иностранных языков;

сформировать навыки чтения, грамматического анализа и перевода текстов на древнегреческом языке.

Содержание дисциплины:

Греческий алфавит и его происхождение. Произношение гласных и согласных. Дифтонги собственные и несобственные.

Дифтонги, их произношение в эразмовской и рейхлиновской системе. Латинская транскрипция, передача при заимствовании в русский язык. «Йота подписная» и «йота приписная».

Типы придыханий. Типы ударений. Графические правила постановки надстрочных знаков. Правила ударения. Знаки препинания.

Виды смычных согласных. Ассимиляция и другие изменения в группах согласных.

Диссимиляция придыханий. Исчезновение интервокального -s-.

Система гласных в греческом языке. «Ложные дифтонги». Правила слияний гласных в аттическом диалекте. Заместительное удлинение. Элизия. Красис.

Ударение в именах и глаголах. Изменение места и качества ударения при словоизменении. Проклитики и энклитики. Влияние энклитик на ударение в предыдущем слове. Имя существительное.

Падежи. Их основные значения. Артикль. Грамматические категории существительных.

Первое склонение: основы на -h, на alpha purum и alpha impurum; особенности склонения существительных мужского рода.

Второе склонение, правило среднего рода.

Первое и второе слитные склонения. Второе аттическое склонение.

Третье склонение: основы на плавные, носовые, смычные: губные, переднеязычные, заднеязычные; основы на -nt, основы на -s, основы на гласные.

Неправильности 3-го склонения.

Двойственное число. Имя прилагательное. Прилагательные 1-го и 2-го склонений: прилагательные двух или трех окончаний.

Особенности сложных прилагательных. Слитные прилагательные.

Прилагательные 3-го склонения, трех, двух и одного окончания с разными основами. Степени сравнения прилагательных (2 способа). Супплетивные и недостаточные степени сравнения. Genetivus Comparationis, Genetivus Partitivus, Dativus Mensurae.

Наречие. Образование наречий от прилагательных. Степени сравнения наречий.

Местоимения. Вопросительные и неопределенные местоимения.

Особенности употребления артикля при местоимениях.

Числительные. Обозначение числительных в греческой графике.

Числительные-наречия. Предлоги. Основные предлоги и их управление. Глагол.

Условные периоды. Итеративные предложения.

Отрицание. Основные греческие частицы, их место в предложении.

Формируемые компетенции

УК-5, ОПК -3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля знаний

Тесты, контрольные работы, опрос письменный и устный.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Б1.О.16 Стилистика русского языка и культура речи (*составитель аннотации – кафедра русского языка*)

1.1. Цели изучения дисциплины

- ознакомить с современными нормами русского языка;
- повторить и обобщить основные правила по орфографии и пунктуации; закрепить навыки их применения, доводя до автоматизма;
- изучить и закрепить нормы культуры речи на лингвистической основе.
- формировать компетентную языковую личность, устная и письменная речь которой удовлетворяют основным требованиям культуры речи (основным коммуникативным качествам);
- выработать стилистический подход к использованию речевых средств, лингвистического чутья и стремления к правильной русской речи, профессиональной нетерпимости к стилистическим несовершенствам в словоупотреблении, звуковой организации текста, словообразовании, формообразовании, использовании частей речи и синтаксических конструкций;
- формировать у студентов способности и готовности эффективно применять полученные теоретические системные знания в области стилистики русского языка и культуры речи в условиях межкультурной коммуникации при решении конкретных задач в повседневной жизни и профессиональной деятельности;
- научить будущих специалистов с высшим образованием правильному стилистическому использованию речевых средств.

1.2. Задачи изучения дисциплины

- углубить и систематизировать знания о нормах литературной речи на русском языке;
- повысить уровень стилистической грамотности;
- выработать навыки стилистического анализа текста;
- выработать навыки стилистической правки текста;
- способствовать овладению профессионально значимыми жанрами деловой и научной речи, основными интеллектуально-речевыми умениями, которые должен развить профессионал любого профиля для успешной работы по своей специальности и каждый член общества для успешной коммуникации в самых различных сферах — бытовой, правовой, научной, политической, социально-государственной;
- формировать умения, связанные с культурой восприятия речи, необходимые филологу-лингвисту в любой сфере его профессиональной деятельности;
- содействовать развитию языкового чутья и оценочного отношения к своей и чужой речи;
- привить любовь к грамотной русской речи и нетерпимость к засорению языка различными жаргонами, пристрастие к штампам, неоправданному снижению стиля, формировать на этой основе профессиональные убеждения филолога-лингвиста.

Формируемые компетенции

УК-4, ОПК-2, ОПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля знаний

Тесты, опросы, выступления с докладами, защита индивидуальных проектов.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен.

Б1.О.17 История первого иностранного языка и введение в специальную филологии *(составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)*

Цель и задачи освоения дисциплины (модуля). Целью освоения дисциплины «История немецкого языка и введение в специальную филологии» является формирование у студентов научного представления об эволюции немецкого языка, основных фонетических, морфологических, лексических закономерностях его развития. Дисциплина «История языка и введение в специальную филологии» призвана углубить лингвистическую подготовку студентов, сформировать у студентов прочные знания о пути исторического формирования немецкого языка и его современных особенностях. В основу курса положена периодизация истории немецкого языка. Каждый модуль освещает особенности развития фонологического, морфологического, синтаксического и лексического уровней немецкого языка на одном из этапов его развития.

Содержание дисциплины (модуля): Вводная лекция. Предмет, цели и задачи курса.

Периодизация. Общегерманский язык и древнегерманские диалекты. Дописьменный период истории немецкого языка. Фонологическая система и фонетические особенности дописьменного периода.

Развитие дифтонгов. Преломление, чередование гласных. Изменения в системе древних согласных. Первое передвижение согласных. Закон Вернера. Фонологическая система днв и свн языка. Второе передвижение согласных. Развитие дифтонгов и монофтонгов.

Умлаут. Редукция. Возникновение новых фонем. Морфологическая система днв и свн языка. Развитие склонений в системе имени. Типы склонений существительных.

Формирование типов склонений в свн языке. Категории существительного. Развитие артикля. Множественное число существительных. Памятники днв. и свн периода. Кельты. Завоевание Британских островов римлянами и германскими племенами.

Классификация современных германских языков. Общегерманский период.

Исторические сведения о древних германцах. Место английского языка в группе германских языков. Особенности германского ударения, вокализма и консонатизма. Основные особенности грамматического строя германских языков и направления грамматических преобразований. Основные хронологические пласты общегерманской лексики. Словесное ударение.

Формируемые компетенции

ОПК-1

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля знаний

Тесты, опросы, выступления с докладами, защита индивидуальных проектов.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен.

Б1.О.18 Теория межкультурной коммуникации *(составители аннотации – кафедра*

английской филологии РТСУ)

Цель изучения дисциплины

знакомство с базовыми понятиями теории межкультурной коммуникации;
изучение видов, форм, структурных компонентов межкультурной коммуникации;
определение специфики перевода как разновидности межкультурной коммуникации.

Содержание дисциплины

Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет, методы, история развития. Структура теории межкультурной коммуникации. Культура и межкультурная коммуникация. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Культура и ценности. Культура и поведение. Культура и язык. Структура коммуникативного акта. Языковая картина мира и ее специфика. Понятие концепта и концептуальной картины мира.

Межъязыковое посредничество.

Виды межкультурной коммуникации.

Понятие коммуникативного поведения, его национально-культурная специфика. Проблема понимания. Процесс восприятия и его основные детерминанты. Природа межкультурных конфликтов, причины их возникновения и способы преодоления.

Особенности коммуникативного поведения носителей различных языков.

Феномен языковой личности. Уровни языковой личности. Вторичная языковая личность. Переводчик как вторичная языковая личность. Перевод как вид межъязыковой и межкультурной коммуникации. Преодоление языковых и культурных барьеров как базовая функция перевода. Лингвокультурологические аспекты перевода. Когнитивные аспекты перевода.

Формируемые компетенции

УК-4, УК-5, ОПК-4

Используемые инструментальные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, словари, справочники (в том числе электронные), презентации (в формате PowerPoint), персональные и программные компьютеры, ноутбуки, проектор.

Формы промежуточного контроля знаний

Тесты, опросы, переводы.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Б1.О.19 Практический курс первого иностранного языка (английский)

(составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цель освоения дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» является формирование и дальнейшее совершенствование общепрофессиональных компетенций путём развития речевых умений в устной и письменной коммуникации на английском языке, что достигается через:

- овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- овладение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);
- овладение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преобладности между частями высказывания

- композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями;
- овладение способами и приемами самостоятельной учебно-познавательной деятельности по изучению иностранного языка;
- формирование навыков и умений перехода от учебно-речевых ситуаций к естественным речевым ситуациям общения;
- формирование навыков и умений самоконтроля и самооценки.

Содержание дисциплины:

Программа дисциплины предполагает изучение следующей тематики: представление; мой друг; выражение просьбы; время; описание; принадлежность; домашний питомец; семья; описание города, город в определенное время суток фотография в семейном альбоме; квартира; планирование рабочей недели и досуга; учебный год; рабочий день; семейное древо; академическая успеваемость; досуг, хобби; принятие решения; национальные черты характера; профессия учителя; внешность, встреча на вокзале/ в аэропорту прибывающего; расписание рабочей недели; праздники; достопримечательности.

Формируемые компетенции

УК-4, ОПК-1, ОПК-3, ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Основная и дополнительная учебная литература, учебные и аутентичные аудио- и видеозаписи, обучающие компьютерные программы и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, проверка выполнения практических заданий, презентация проектных заданий.

Форма итогового контроля знаний

Зачет, экзамен.

Б1.О.20 Практический курс второго иностранного языка (немецкий, французский) (*составители аннотации – кафедра романо-германских языков РТСУ*)

Цель изучения дисциплины является формирование у студентов компетенций, необходимых для осуществления устной и письменной коммуникации на иностранном языке в учебной и профессиональной деятельности. В задачи дисциплины входит формирование и развитие фонетических, лексических и грамматических навыков и коммуникативных умений по темам курса, а также приобщение студентов к культуре носителей языка; расширение лингвистического, филологического и общего кругозора студентов; развитие их языковых, интеллектуальных и познавательных способностей.

Содержание дисциплины: фонологическая база, фонетические явления, основные интонационные типы предложений, правила чтения. Основной курс по темам: Человек. Его окружение. Быт. Образование. Погода. Досуг. Здоровье. Спорт. Профессия.

Формируемые компетенции

УК-4, ОПК-1, ОПК-3, ПК-3

Знания, умения и навыки,

В результате изучения дисциплины студент должен, прежде всего,

Знать:

Используемые инструментальные и программные средства

Основная и дополнительная учебная литература, учебные и аутентичные аудио- и видеозаписи, обучающие компьютерные программы и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, проверка выполнения практических заданий, презентация проектных заданий.

Форма итогового контроля знаний

Зачет, экзамен.

Б1.О.21 Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка*(составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)*

Целью обучения по данной дисциплине является формирование коммуникативной компетенции для наиболее адекватного речевого поведения в распространенных ситуациях официальной и неофициальной сфер повседневной деятельности человека. Основные задачи обучения заключаются в развитии навыков и умений творческого владения устной и письменной речью в различных сферах коммуникации. Большое значение приобретает умение понимать общее содержание текста любого жанра (художественного, научного, публицистического), навык понимания устной речи и грамотной письменной речи, умение грамотно выражать свои мысли в устной речи, ознакомление с лингвострановедческим аспектом.

Содержание дисциплины: Деньги. Значение денег в современной жизни. Отцы и дети. Взаимоотношения молодежи с поколением родителей. Праздники и обычаи. Таланты и наклонности. Компьютер обучает. Роль компьютера в жизни человека. Страны света. Погода. Прогноз погоды. Европа. Европейский союз: история и сегодняшнее состояние, задачи и проблемы. Крупнейшие печатные издания Великобритании и США. Средства массовой информации. Политическое устройство Великобритании и США.

Формируемые компетенции

УК-4, ОПК-1, ОПК-3, ПК-3

Знания, умения и навыки,

В результате изучения дисциплины студент должен, прежде всего,

Знать:

Используемые инструментальные и программные средства

Основная и дополнительная учебная литература, учебные и аутентичные аудио- и видеозаписи, обучающие компьютерные программы и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, проверка выполнения практических заданий, презентация проектных заданий.

Форма итогового контроля знаний

Зачет, экзамен.

Б1.О.22 Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка*(немецкий, французский) (составители аннотации – кафедра романо-германских языков, РТСУ)*

Целью освоения учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» является овладение умениями социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов, используя основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста на основе этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме, преодолевая влияние стереотипов и осуществляя межкультурный диалог.

Содержание дисциплины:

Программа дисциплины предполагает изучение следующей тематики: моя семья; профессии; учеба; одежда; мой день; в кафе; дом, квартира.

Формируемые компетенции

УК-4, ОПК-1, ОПК-3, ПК-3

Знания, умения и навыки,

В результате изучения дисциплины студент должен, прежде всего,

Знать:

Используемые инструментальные и программные средства

Основная и дополнительная учебная литература, учебные и аутентичные аудио- и видеозаписи, обучающие компьютерные программы и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, проверка выполнения практических заданий, презентация проектных заданий.

Форма итогового контроля знаний

Зачет, экзамен.

Б1.О.23 Практический курс перевода первого иностранного языка (английский)

(составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цель изучения и краткое содержание дисциплины:

Дисциплина «*ПКП 1 ин.языка*» призвана сформировать у обучающихся навыки межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и поведения в культурах изучаемых языков. Данная дисциплина способствует развитию и совершенствованию навыков чтения, устной письменной речи на основе использования произведений английской художественной литературы (поэзии и прозы) и английских толковых словарей, а так же дальнейшем развитии навыков устной и письменной речи английского языка, овладения и совершенствования навыков чтения и понимания содержания английских газетных текстов в результате овладения речевыми образцами, содержащими новые лексические и грамматические явления, а так же, более углубленном высказывания в монологической и диалогической формах по различным вопросам.

Задачи изучения дисциплины:

- развитие у студентов общей и коммуникативной (лингвистической, социокультурной и прагматической) компетенции и, в целом, формирование профессиональных навыков студентов;
- углубленная работа над речевыми образцами, на изучение, толкование, перевод и пересказ текста и т.д.;
- на расширение словарного запаса студентов и на анализ изучаемых лексических единиц (выявления многозначности, подбор синонимов, антонимов, перефразирование и т.д.).

Формируемые компетенции:

УК-4, ОПК-1, ОПК-3

Знания, умения и навыки, получаемые в результате изучения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен, прежде всего,

Знать:

- два иностранных языка;
- принципы организации текстов различной функционально-стилевой принадлежности.
- правила порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации.
- Правила построения текстов на рабочих языках и композиционно речевые формы.
- Переводческие трансформации.
- Нормы лексической эквивалентности, стилистические и темпоральные характеристики исходного текста, грамматические, синтаксические и стилистические нормы.
- Правила международного этикета и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.

Уметь:

- Применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач;
- Выражать свои мысли на изучаемом языке, строить грамматически правильные предложения, используя активную лексику;
- Адекватно воспринимать современную английскую речь на слух;
- Применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их последовательности, целостности;
- Применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности;
- Осуществлять устный последовательный перевод и зрительно – устный перевод.
- Адекватно интерпретировать ситуации, требующие следования нормам международного этикета и применения конкретных правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.

Владеть:

- Навыками применения двух иностранных языков для решения профессиональных задач;
- Навыками и умениями строить фразы и выражения и переводить их на русский язык;
- Навыками автоматизированной речи, техникой чтения и умении понимать английский текст, а также навыками письменной речи;
- Навыками адекватного применения правил построения текстов на рабочих языках для достижения их связанности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм;
- Навыками применения переводческих трансформаций при выполнении всех видов перевода для достижения необходимого уровня эквивалентности;
- Навыками выполнения устного последовательного перевода и зрительно-устного перевода и соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода;

Используемые инструментальные и программные средства:

Н. П. Беспалова и др. Перевод и реферирование общественно-политических текстов.

“The Times”- newspaper

“The mail” – newspaper

Интернет ресурсы BBC news, Life news.

Формы промежуточного контроля знаний:

Тесты, устный опрос, написание СРС и КСР, зачет, экзамен.

Формы итогового контроля знаний:

Зачет, экзамен.

Б1.О.24 Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкий, французский)

(составители аннотации – кафедра романо-германских языков РТСУ)

1.1. Цели изучения дисциплины

Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкий) является формированием коммуникативной компетенции студентов с учетом всех ее составляющих. Приобретение коммуникативной компетенции осуществляется в соответствии с основными положениями теории речевой деятельности и коммуникации. Языковой материал рассматривается как средство реализации соответствующего вида речевой деятельности.

- аудирования, говорения, чтения, письма, перевода;
- выработать умения опираться на основные понятия и категории языка;
- сформировать умения и навыки лингвистического подхода и анализ иноязычного текста;
- углубить знание студентов в области общего языкознания заложенные при слушании курса «Введение в языкознание»;

1.2. Задачи изучения дисциплины

Задачами дисциплины являются:

- ознакомление студентов с особенностями научного стиля литературы; основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними;
- приобретение студентами знаний в области лексики и грамматики изучаемого языка.;
- обучение студентов чтению специальных текстов на немецком языке (разные виды чтения применительно к разным целям) и умению извлекать и фиксировать полученную из иноязычного текста информацию в форме аннотации, реферата;
- формирование навыков общения на иностранном языке;
- обучение студентов основным принципам самостоятельной работы с оригинальной литературой.

Формируемые компетенции:

УК-4, ОПК-1, ОПК-3

Знания, умения и навыки, получаемые в результате изучения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен, прежде всего,

Знать:

- два иностранных языка;
- принципы организации текстов различной функционально-стилевой принадлежности.
- правила порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации.
- Правила построения текстов на рабочих языках и композиционно речевые формы.
- Переводческие трансформации.
- Нормы лексической эквивалентности, стилистические и темпоральные характеристики исходного текста, грамматические, синтаксические и стилистические нормы.
- Правила международного этикета и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.

Уметь:

- Применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач;
- Выражать свои мысли на изучаемом языке, строить грамматически правильные предложения, используя активную лексику;
- Адекватно воспринимать современную английскую речь на слух;

- Применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их последовательности, целостности;
- Применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности;
- Осуществлять устный последовательный перевод и зрительно – устный перевод.
- Адекватно интерпретировать ситуации, требующие следования нормам международного этикета и применения конкретных правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.

Владеть:

- Навыками применения двух иностранных языков для решения профессиональных задач;
- Навыками и умениями строить фразы и выражения и переводить их на русский язык;
- Навыками автоматизированной речи, техникой чтения и умении понимать английский текст, а также навыками письменной речи;
- Навыками адекватного применения правил построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм;
- Навыками применения переводческих трансформаций при выполнении всех видов перевода для достижения необходимого уровня эквивалентности;
- Навыками выполнения устного последовательного перевода и зрительно-устного перевода и соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода.

Формы промежуточного контроля знаний:

Тесты, устный опрос, написание СРС и КСР, зачет, экзамен.

Формы итогового контроля знаний:

Зачет, экзамен.

Б1.О.25 Практика устной и письменной речи первого иностранного языка

(составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цель изучения дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины «Иностранный язык» является формирование у студента способности к функциональному владению английским языком в устной и письменной форме посредством овладения системой лингвистических знаний, основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания, используя официальный, неофициальный, нейтральный регистры общения в профессиональной сфере общения.

Содержание дисциплины

Программа дисциплины предполагает изучение следующей тематики: занятие, время; описание предметов, принадлежность предметов; представление человека; семья, семейные отношения; город, город утром (описание); фотография в семейный альбом; квартира (описание); планирование рабочей недели и досуга; учебный год, расписание, программа; рабочий день; студенческая жизнь; автобиография; учебная группа и академическая успеваемость, взаимоотношения в учебной группе; жизнь студента: досуг, хобби; принятие решения; национальные черты характера; профессия учителя; внешность; встреча в аэропорту, на вокзале, расписание встреч и дел на прошедшей

неделе; праздники; как найти дорогу; как взять интервью; достопримечательности; сослагательное наклонение, модальные глаголы, неличные формы глагола.

Формируемые компетенции

УК-4, ОПК-1, ОПК-3, ПК-3

Знания, умения и навыки

В результате изучения дисциплины студент должен, прежде всего,

Знать:

Используемые инструментальные и программные средства

Основная и дополнительная учебная литература, учебные и аутентичные аудио- и видеозаписи, обучающие компьютерные программы и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, проверка выполнения практических заданий, презентация проектных заданий.

Форма итогового контроля знаний

Зачет, экзамен.

Б1.О.26 Практика устной и письменной речи второго иностранного

языка (составители аннотации – кафедра романо-германских языков РТСУ)

Целью освоения учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» является формирование у студентов более высокого уровня компетенций, необходимых для осуществления устной и письменной коммуникации на иностранном языке в учебной и профессиональной деятельности.

Содержание дисциплины

Курс включает следующие темы:

Транспорт, поездки, путешествия. Виды путешествий. Виды транспорта. Гостиница. Бюро путешествий, въезд в страну, выезд из страны.

Город. Ориентирование в городе. Общественный транспорт. Известные города страны изучаемого языка/России. Условия жизни в мегаполисе, провинциальном городе, в деревне.

Человек и общество. Культура. Выставки, музеи, театры. Праздники, обычаи и традиции в стране изучаемого языка, России.

Человек. Социальное, профессиональное окружение. Черты характера человека.

Профессии и необходимые качества в различных профессиональных сферах.

Национальные черты характера.

Здоровье, здоровый образ жизни. Самочувствие. Медицинское обслуживание. Здоровый образ жизни, здоровое питание, отказ от вредных привычек.

Средства массовой информации. Пресса. Телевидение. Радио. Интернет, компьютер.

Формируемые компетенции

УК-4, ОПК-1, ОПК-3, ПК-3

Используемые инструментальные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, словари, справочники (в том числе электронные), презентации (в формате PowerPoint), персональные и программные компьютеры, ноутбуки, проектор.

Формы промежуточного контроля знаний

Тесты, опросы, переводы.

Форма итогового контроля знаний

Зачет, экзамен.

Б1.О.27 Общее языкознание (составитель аннотации – кафедра теоретического прикладного языкознания)

Целью освоения учебной дисциплины «Основы языкознания» является ознакомление студентов с фундаментальными проблемами современного языкознания (происхождение,

система и функционирование языка, типология, его связь с мышлением, обществом), категориями языка, ключевыми понятиями всех разделов языкознания для создания теоретической базы для дальнейшего изучения лингвистических дисциплин; формирование начальных умений и навыков работы с языковым материалом.

Содержание дисциплины

Программа дисциплины предполагает изучение следующей тематики: языкознание как наука; сущность языка; основы фонетики и фонологии; основы лексикологии и лексикографии; основы грамматики; историческое развитие языков; письмо; генеалогическая классификация языков; типологические классификации языков.

Формируемые компетенции:

ОПК-1, ОПК-2

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля знаний

Коллоквиумы, тесты, опрос устный и письменный.

Форма итогового контроля знаний

Зачет.

Б1.О.28 Физическая культура *(составитель аннотации - кафедра физического воспитания, РТСУ)*

Цель изучения дисциплины

формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей профессиональной деятельности.

Содержание дисциплины

Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов. Социально-биологические основы физической культуры и спорта. Основы здорового образа жизни студента. Физическая культура в обеспечении здоровья. Общая физическая и специальная подготовка в системе физического воспитания. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями. Спорт. Индивидуальный выбор и особенности занятий спортом или системой физических упражнений. Профессионально-прикладная физическая подготовка студентов.

Формируемые компетенции

УК-7

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники. Спортивный инвентарь и тренажеры; спортивные стадион, площадки и залы.

Формы промежуточного контроля знаний

Тестирование уровня физической подготовки и физического развития. Написание самостоятельной работы, реферата. Проведение комплексов физических упражнений.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен.

Б1.О.29 Элективные курсы по физической культуре *(составитель аннотации - кафедра физического воспитания, РТСУ)*

Цель изучения дисциплины:

формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и

туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей профессиональной деятельности.

Содержание дисциплины

Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов. Социально-биологические основы физической культуры и спорта. Основы здорового образа жизни студента. Физическая культура в обеспечении здоровья. Общая физическая и специальная подготовка в системе физического воспитания. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями. Спорт. Индивидуальный выбор и особенности занятий спортом или системой физических упражнений. Профессионально-прикладная физическая подготовка студентов.

Формируемые компетенции

УК-6, УК-7

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники. Спортивный инвентарь и тренажеры; спортивные стадион, площадки и залы.

Формы промежуточного контроля знаний

Тестирование уровня физической подготовки и физического развития. Написание самостоятельной работы, реферата. Проведение комплексов физических упражнений.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Часть, формируемая участниками образовательных отношений

Б1.В.01 – Вводно-коррекционный курс первого иностранного языка (составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цель изучения дисциплины: Овладение основными произносительными механизмами нормативного немецкого языка. Коррекция артикуляции звуков и интонации современного немецкого языка. Освоение студентами теоретических сведений – в ограниченных пределах – по фонетике немецкого языка, необходимых для приобретения навыков и умений нормативного произношения.

Содержание дисциплины: Усвоение общих знаний и правил по основным разделам курса; Выработка начальных звуковых и интонационных навыков; Коррекция фонетического материала, усвоенного в средней школе, с упором на достижение максимальной правильности в его употреблении; Ознакомление студентов с методами и приемами самокоррекции, что является неотъемлемой частью работы по формированию аутентичного немецкого произношения.

Формируемые компетенции

ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники. Спортивный инвентарь и тренажеры; спортивные стадион, площадки и залы.

Формы промежуточного контроля знаний

Тестирование уровня физической подготовки и физического развития. Написание самостоятельной работы, реферата. Проведение комплексов физических упражнений.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен.

Б1.В.02 Практическая фонетика первого иностранного языка (составители

аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Практической фонетики имеет целью формирование правильного иностранного литературного произношения у студентов, изучение фонетического строя иностранного языка, ознакомление с фонетико-фонологическими явлениями языка, формирование правильных произносительных навыков на иностранном языке, знакомство студентов с артикуляционной базой иностранного языка и с особенностями функционирования органов речи при артикуляции гласных и согласных фонем, формирование у студентов навыков нормативного произношения и его фоностилистических вариантов с учетом будущей профессиональной ориентации студентов.

Содержание дисциплины: Речевой аппарат. Активные и пассивные органы речи.

Образование и восприятие гласных и согласных звуков. Фонетическая транскрипция. Звук и буква. Алфавит. Традиционная орфография и правила чтения. Слова с графически обозначенной и необозначенной долготой и краткостью гласных. Слова с согласными полиграфами. Звук речи, звукотип, фонема. Типы слогов. Ударение в слове. Понятие речевого ритма. Особенности речевого ритма. Понятие интонации. Графическое изображение интонации. Нормативное произношение.

Формируемые компетенции

ПК-3

- **Используемые инструментальные и программные средства**

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, семинары, рефераты, устный и письменный опросы.

Форма итогового контроля знаний

Зачет с оценкой.

Б1.В.03– Практическая грамматика первого иностранного языка (*составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)*

Цели изучения дисциплины:

Цель преподавания практической грамматики немецкого языка - освещает основные понятия и категории грамматического строя немецкого языка с функциональной точки зрения

Содержание дисциплины: *Предмет изучения в морфологии.* Основные дискретные единицы – морфема и слово. Словоизменительная и словообразовательная структуры слова. Морфема. Общее определение морфемы. Позиционная дифференциация аффиксов. Понятие алломорфемы. Соотношение словоизменения и словообразования. Простые и сложные (аналитические) морфологические формы слов. Основные средства словоизменения в современном немецком языке. Словоизменительные аффиксы, их позиционная и функциональная дифференциация. Характеристика словоизменительных аффиксов в современном немецком языке. *Понятие грамматической категории.*

Грамматическая форма. Морфологические и синтаксические формы. Грамматическое значение. Семантические и строевые значения. Соотношения между грамматическими формами и грамматическими значениями.

Формируемые компетенции

ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, семинары, рефераты, устный и письменный опросы.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен

Б1.В.04– Основы профессиональной деятельности переводчика (составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

1.1.Цели изучения дисциплины:

Целью курса является формирование у студентов первичных представлений о сущности избранной ими профессии и основных требованиях к деятельности переводчика в современном мире.

1.2.Задачи изучения дисциплины

- иметь представление о сущности перевода как одной из форм межкультурной коммуникации;
- иметь представление о социально-исторической роли перевода и основных этапах развития переводческой деятельности в нашей стране и за рубежом, а также об особенностях переводческой деятельности в современном мире;
- иметь представление о понятии переводимости, эквивалентности, нетождественности содержания оригинала и перевода, принципе обеспечения минимальных потерь;
- иметь представление о прагматических аспектах перевода;
- знать основные виды переводческой деятельности и трудности, связанные с каждым из них;
- знать основную терминологию современного переводоведения;
- знать вспомогательные средства оптимизации деятельности переводчика.

Формируемые компетенции

ПК-1, ПК-2, ПК-4, ПК-5

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, семинары, рефераты, устный и письменный опросы.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен

Б1.В.05– Общая теория перевода (составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цель изучения дисциплины:

Целью освоения учебной дисциплины «Общая теория перевода» является раскрытие сущности перевода как объекта лингвистического исследования; раскрытие и описание общелингвистических основ перевода; указание особенностей языковых систем и закономерностей функционирования переводческого процесса; ознакомление с основами классификации видов переводческой деятельности; раскрытие сущности переводческой эквивалентности как основы коммуникативности оригинала и перевода; раскрытие принципов перевода с учетом прагматических и социолингвистических факторов; определение общих принципов частных и общих теорий перевода.

Содержание дисциплины:

Программа дисциплины предполагает изучение следующей тематики: теория перевода как научная дисциплина; виды перевода; моделирование процесса перевода; понятия эквивалентности и адекватности; нормативные аспекты перевода; прагматика перевода;

прагматический потенциал; переводческая классификация текстов.
формирование у студентов теоретической базы в области переводоведения, систематизация понятий теории перевода (межъязыковое посредничество и перевод, виды перевода и аспекты переводоведения, теоретико-переводческие универсалии, моделирование процесса перевода, критика перевода и др.); введение в круг исторических проблем, связанных с будущей профессиональной деятельностью; выработка навыков получения, анализа и синтеза теоретической (переводоведческой) информации.

Формируемые компетенции

ПК-1, ПК-2

Долгительная литература, электронные словари и энциклопедии, информационно-справочные и поисковые системы и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля знаний

Опросы, выступления и презентации, терминологические диктанты, контрольные работы по переводу и теоретическому анализу текстов.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен.

Б1.В.06– Теоретические основы грамматики первого изучаемого языка (*составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ*)

Цель дисциплины:

Целями освоения учебной дисциплины «Теоретическая грамматика» являются:

- комплексное описание грамматического строя иностранного языка;
- дать обобщающее введение в проблематику современных грамматических исследований и, соответственно, в методику научно-грамматического анализа языкового материала.

Содержание дисциплины: Грамматика и ее место в системе лингвистических наук. Цели и методы грамматики. Типы грамматик. Общая характеристика строя современного немецкого языка. Особенности строя немецкого языка в области морфологии.

Особенности строя немецкого языка в синтаксисе. Морфология. Проблема частей речи в отечественной и зарубежной лингвистике. Грамматические категории частей речи. Теория словосочетания. Валентность. Синтаксические отношения и приемы их осуществления. Принципы классификации сложного предложения. Актуальное членение предложения. Предложение и текст.

Формируемые компетенции

ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, семинары, рефераты, устный и письменный опросы.

Форма итогового контроля знаний

Зачет, экзамен.

Б1.В.07– Лексикология первого изучаемого языка (*составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ*)

Цель изучения дисциплины обучение студентов основным (базовым) теоретическим аспектам лексикологии английского

языка; формирование у них целостного представления о системе, структуре и норме современного немецкого языка: научного представления о звуковой стороне немецкого языка, о сходствах и различиях фонетического строя немецкого языка; формирование научного представления о формальной и смысловой структуре

единиц и средств, образующих грамматический строй современного немецкого языка, а также об их взаимосвязи и функционировании в соответствии с поставленной коммуникативной задачей;

формирование адекватного современному состоянию науки понятия о функциональных и структурных особенностях лексического фонда немецкого языка, о природе знаков, о типах словесных знаков и их особенностях;

знакомство с лингвистическими основами стилистики, с понятием стиля, нормы, коннотации, методами стилистического анализа, стилистическими средствами и фигурами.

Содержание дисциплины

Теоретическая и прикладная лексикология. Синхроническая и диахроническая (историческая) лексикология. Основные способы номинации в языке. Семантика лексических единиц. Значение слова в функциональном аспекте. Компонентный анализ лексического значения. Национально-культурная специфика смысловой структуры слов. Историческая изменчивость смысловой структуры слова.

Семантические группировки в лексической системе языка. Системные отношения в лексике: омонимия, синонимия, антонимия. Социальная и территориальная дифференциация словарного состава. Лексика активного и пассивного запаса. Исконная и заимствованная лексика. Словообразование. Морфологическое и деривационное строение слова. Принципы и методы морфемного и словообразовательного анализа структуры слова в языке. Свободные и устойчивые словосочетания. Фразеологические единицы. Классификация фразеологических единиц. Национальный и универсальный аспекты немецкой фразеологии. Основы лексикографии и фразеологии. Словари английского языка.

Формируемые компетенции

ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачет, экзамен.

Б1.В.08– Сопоставительная стилистика (составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Целями освоения учебной дисциплины (модуля) «Сопоставительная стилистика» являются:

- ознакомление студентов с основными теоретическими положениями в области стилистики английского и русского языков, функционально-стилистическим варьированием языка, разнообразными способами передачи и понимания дополнительной текстовой информации на основе углубленного и всестороннего изучения конкретных фактов.

Содержание дисциплины (модуля): Введение. Стилистическая классификация словарного состава языка. Фонетическая стилистика. Лексическая стилистика. Синтаксическая стилистика. Морфологическая стилистика. Стилистическая функция графики. Стилистика текста. Функциональная стилистика.

Формируемые компетенции

УК-1, ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, семинары, рефераты, устный и письменный опросы.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен.

Б1.В.09– Сравнительная типология (*составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ*)

Цели и задачи дисциплины: формирование и закрепление у студентов развернутого представления о сравнительно - типологических методах исследования языков, систематизация знаний, полученных при освоении курсов теоретической фонетики, теоретической грамматики, лексикологии современных языков.

Задачи дисциплины:

- дать представление о понятийном аппарате сравнительной типологии;
- ознакомить с технологией типологического анализа при работе с текстом;
- сформировать навыки практического применения средств языка для передачи знаний с целью достижения определенных коммуникативных задач в сравнительном аспекте с родным языком.

Область профессиональной деятельности являются:

- лингвистическое образование;
- межъязыковое общение;
- межкультурную коммуникацию;
- теоретическую и прикладную лингвистику;
- новые информационные технологии.

Объектами профессиональной деятельности являются теория иностранных языков, перевод и переводоведение, теория межкультурной коммуникации, лингвистические компоненты электронных информационных систем, иностранные языки и культуры стран изучаемых языков.

Формируемые компетенции

УК-1, ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, семинары, рефераты, устный и письменный опросы.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен.

Б1.В.10– Социолингвистика (*составители аннотации – кафедра теоретического и прикладного языкознания, РТСУ*)

Цели и задачи дисциплины:

- ознакомление с концептуальным аппаратом социолингвистики как раздела общего языкознания: основными понятиями, теоретическими положениями, социолингвистическим подходом к анализу лингвистического материала;
- формирование навыков социолингвистического анализа языковой ситуации и языковых фактов;
- формирование умения применять социолингвистические знания при анализе текстов и языковых ситуаций;
- эксплицирование социологических языковых и речевых закономерностей.

Содержание дисциплины:

Объект социалингвистики, её статус в системе наук; Истоки социалингвистики. Пражская школа функциональной лингвистики. Женевская школа. Американская социалингвистическая школа.

Социалингвистическая типология языков. Формы существования языков.

Формируемые компетенции

УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, ПК-3, ПК-4

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, семинары, рефераты, устный и письменный опросы.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен.

Б1.В.11– Основы письменного перевода

(составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цели изучения дисциплины:

Письменные сообщения для фиксации коммуникативного результата аудирования и чтения. Усвоение основных видов письменного высказывания: описание, повествование, рассуждения, подбор соответствующего лексико-грамматического материала (формулирование «смысловых вех», краткий пересказ содержания текста, эссе). Правила написания автобиографии, различные виды автобиографии. Правила написания заявлений (о приеме на работу, учебу и т.д.). Особенности написания личных и деловых писем, формы обращения, прощания и т.д.

Содержание дисциплины:

система грамматических правил, словарных единиц и фонологии, которые преобразуют лексические единицы в осмысленное высказывание; виды объемных сложных текстов на различную тематику, лингвистические средства в зависимости от типа

высказывания; скрытое значение устных и письменных текстов на иностранном языке; модели организации иноязычного текста, средствами связи и объединением его элементов;

Формируемые компетенции

УК-4, ПК-1, ПК-2, ПК-5.

Используемые инструментальные и программные средства

Основная и дополнительная учебная литература, учебные и аутентичные аудио- и видеозаписи, обучающие компьютерные программы и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, проверка выполнения практических заданий, презентация проектных заданий.

Форма итогового контроля знаний

Зачет.

Б1.В.12– Основы устного перевода

(составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цель дисциплины: является улучшение умений переводческой деятельности в области устного перевода (последовательного, синхронного) и овладение студентами языковыми средствами в профессиональной сфере общения, определённой профессиональной сферой (международная политика); ознакомление с современным состоянием науки о синхронном переводе; получение общих сведений о способах преодоления языковой интерференции; овладение техникой организации устной речи; ознакомление с понятиями лексико-

грамматические трансформации - освоение стратегии переводчика в зависимости от вида синхронного перевода; овладение техникой синхронизации зрительного и слухового восприятия речи; развитие навыков вероятностного прогнозирования; развитие навыков речевой компрессии; овладение техникой прагматической адаптации речевых сегментов в условиях синхронного перевода.

Содержание дисциплины:

Лексико-грамматические трансформации и речевая компрессия в синхронном переводе.

Соотношение адекватности и эквивалентности в синхронном переводе. Техника организации устной речи. Моделирование процесса синхронного перевода.

Синхронизация аудирования и речи. Прагматический аспект в синхронном переводе.

Соотношение психолингвистических и языковых факторов в синхронном переводе.

Формируемые компетенции:

УК-4, ПК-1, ПК-2, ПК-5.

Используемые инструментальные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, словари, справочники (в том числе электронные), презентации (в формате PowerPoint), персональные и программные компьютеры, ноутбуки, проектор.

Формы промежуточного контроля знаний

Тесты, опросы, переводы.

Форма итогового контроля знаний

Зачет.

Б1.В.13– Основы теории второго изучаемого языка

(составители аннотации – кафедра романо-германских языков РТСУ)

Цель изучения дисциплины

обучение студентов основным (базовым) теоретическим аспектам современного немецкого: фонетике, фонологии, грамматике, лексикологии, стилистике; формирование у них целостного представления о системе, структуре и норме современного немецкого языка: научного представления о звуковой стороне немецкого языка, о сходствах и различиях фонетического строя английского и русского языков; формирование научного представления о формальной и смысловой структуре единиц и средств, образующих грамматический строй современного немецкого языка, а также об их взаимосвязях и функционировании в соответствии с поставленной коммуникативной задачей; формирование адекватного современному состоянию науки понятия о функциональных и структурных особенностях лексического фонда немецкого языка, о природе знаков, о типах словесных знаков и их особенностях; знакомство с лингвистическими основами стилистики, с понятием стиля, нормы, коммуникативной аннотации, методами стилистического анализа, стилистическими средствами и фигурами.

Содержание дисциплины:

Модуль «Теоретическая фонетика современного немецкого языка» дисциплины

Место фонетического уровня в системе языковых уровней и его взаимосвязь с ними. Основные направления фонетических исследований. Основные понятия теоретической фонетики. Разделы фонетики: общая фонетика, описательная фонетика, историческая фонетика, сравнительная фонетика, функциональная фонетика, экспериментальная фонетика. Фонетика и фонология. Теории фонем. Фонологические школы. Система, норма, узус. Соотношение системного и нормативного описания, современная орфоэпическая норма немецкого языка, её кодификация и тенденции их развития. Строение речевого аппарата. Акустический аспект производства звуков. Орфография и орфоэпия. Фонетическая фонологическая транскрипция. Фонетическая база немецкого языка. Система немецкого и французского вокализма.

Система немецкого консонантизма. Фоностилистика.
Теории чередований. Теории слога. Слоговая структура немецкого слова.
Фонология просодики.

Модуль «Теоретическая грамматика современного немецкого языка»

Грамматика как наука о грамматическом строе языка и ее место в общей теории языка. Разделы грамматики: морфология и синтаксис. Уровневое строение языковой системы, автономность языковых уровней и место морфологии и синтаксиса в этой иерархии. Части речи как основные лексико-грамматические классы слов. Определение понятия «части речи» на основании различных критериев (семантического, морфологического, синтаксического, комплексного). Классификация слов по частям речи, предлагаемая различными учеными в ходе истории развития немецкой грамматики. Понятие грамматической категории. Оппозиции в грамматике. Грамматическая форма и грамматическое значение. Способы выражения грамматических значений. Парадигматические отношения внутри грамматической категории. Общая характеристика немецкого и французского глагола как части речи (категориальное значение, место в системе частей речи, функции в предложении). Морфологические и синтаксические признаки глаголов.

Валентность глагола. Основания новой системы оппозиций глагольных категорий в современном языке. Категории волеизъявления, косвенности/ некосвенности высказывания, реальности/нереальности.

Общая характеристика существительного как части речи.

Структурно-семантические классы существительных. Грамматические категории немецкого и французского имени существительного.

Синтаксические и морфологические признаки имени существительного.

Подклассы существительного. Категория числа. Категория падежа. Категория рода.

Категория определенности/неопределенности, соотнесенности/несоотнесенности.

Предмет синтаксиса. Основные характеристики немецкого предложения.

Коммуникативное членение предложения.

Классификация предложений по коммуникативной цели высказывания (повествовательное, вопросительное, повелительное, восклицательное) и структурным признакам (простые и сложные). Типология простого предложения.

Главные и второстепенные члены предложения. Характеристика подлежащего как главного члена предложения. Типы сказуемого (простое и составное). Сложное предложение. Основные типы. Структурные особенности. Типы синтаксической связи в сложном предложении. Типы придаточных предложений.

Модуль «Лексикология современного немецкого языка»

Теоретическая и прикладная лексикология. Синхроническая и диахроническая (историческая) лексикология. Основные способы номинации в языке. Семантика лексических единиц. Значение слова в функциональном аспекте. Компонентный анализ лексического значения. Национально-культурная специфика смысловой структуры слов. Историческая изменчивость смысловой структуры слова.

Семантические группировки в лексической системе языка. Системные отношения в лексике: омонимия, синонимия, антонимия. Социальная и территориальная дифференциация словарного состава. Лексика активного и пассивного запаса. Исконная и заимствованная лексика. Словообразование. Морфологическое и деривационное строение слова. Принципы и методы морфемного и словообразовательного анализа структуры слова в языке. Свободные и устойчивые словосочетания. Фразеологические единицы. Классификация фразеологических единиц. Национальный и универсальный аспекты немецкой, китайской и

Модуль «Стилистика современного немецкого языка»

Становление стилистики как научной лингвистической дисциплины. Объект и предмет стилистики. Научные направления в стилистике. Основные понятия и категории стилистики: определение понятия «стиль» в лингвистической стилистике, понятие стилистической нормы, стилистическая коннотация (значение, окраска, средство). Стилистические ресурсы современного немецкого языка: фоностистика, стилистические ресурсы морфологии, лексики, синтаксиса, стилистические приемы и фигуры речи. Устная и письменная формы реализации функциональных стилей. Типы и жанры текстов. Лингвистические признаки функциональных стилей: словесно-художественного, публицистического, обиходно-разговорного, научно-технического и официально делового стиля, стилистический анализ художественного текста. Методы лингвистической интерпретации. Использование возможностей и аппарата литературоведения для интерпретации художественного текста. Стилистическая дифференциация словарного состава языка. Функциональная, нормативная, экспрессивная стилистическая окраска. Понятие «стилистической компетенции». Нарушение стилистической нормы, типология стилистических ошибок.

Формируемые компетенции

УК-1, ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачет.

Б1.В.14– Основы управления и самоменеджмент

(составители аннотации – кафедра менеджмента и маркетинга, РТСУ)

Цель дисциплины:

- формирование у студентов на основе освоения базовых понятий экономики системного представления в области экономики образования, связанные с разработкой конкретных решений по совершенствованию действующей модели хозяйствования применительно к конкретной отрасли – образованию. Формирование профессиональной компетентности бакалавра педагогического образования невозможно без изучения базовых понятий экономики, особенностей управления образовательными учреждениями.

Содержание дисциплины:

Основными задачами экономики образования являются: определение причинно-следственных связей между экономическими процессами и явлениями в сфере образования; исследование особенностей действия экономических законов в сфере образования.

Формируемые компетенции

УК-2, УК-3, УК-6

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачет.

Б1.В.15– Лингвокультурология

(составители аннотации – кафедра теоретического и прикладного языкознания, РТСУ)

Цель дисциплины:

- вооружить студентов выпускных курсов знаниями о лингвокультурологии как одной из современных теорий в отечественной и зарубежной лингвистике;
- научить их ориентироваться в актуальных теоретических проблемах лингвокультурологии;
- сформировать у студентов способность осмыслять и критически анализировать различные научные теории.

Содержание дисциплины: Вопрос о смене парадигм в языкознании. Новая парадигма знаний и место в ней лингвокультурологии. История и теоретические основания лингвокультурологии. Язык и культура: проблемы взаимодействия. Сравнение: лингвокультурный аспект.

Формируемые компетенции

УК-5, ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачет.

Б1.В.16– Академическая коммуникация *(составители аннотации – кафедра культурологии, РТСУ)*

Цели изучения дисциплины: формирование у студентов представлений о письменной научной коммуникации, особенности научного стиля письменных и устных текстов, принципы организации научных текстов.

Содержание дисциплины:

Academic writing as it is. Writing a Paragraph. Writing an Abstract . Writing a Summary. Writing an Essay. Ways of presenting information . Working with literature. Writing a book review/report. Writing a project/research paper

Формируемые компетенции

УК-4, ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен.

Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1

Б1.В.ДВ.01.01– Спецсеминар по практике двустороннего перевода *(составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)*

Цель изучения дисциплины: является обучать студентов навыки устного

последовательного перевода звучащих примарно- эмоциональных текстов, таких, как интервью, и примарно-когнитивных текстов, таких как информационное сообщение, научный доклад, лекция, научная дискуссия, научно-популярная лекция. Курс предусматривает освоение навыков двустороннего перевода. Аспект «Письменный перевод» направлен на теоретическую и практическую подготовку студентов в области письменного перевода и посвящён изучению лексических и грамматических трудностей, с которыми сталкивается переводчик в процессе своей профессиональной деятельности.

Формируемые компетенции

ПК-1, ПК-2, ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Б1.В.ДВ.01.02– Основы синхронного перевода (практикум) (составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цель изучения дисциплины: является развитие навыков устного синхронного перевода с английского языка на русский и с русского языка на английский язык текстов официальных речей, интервью, докладов, выступлений общественно-политической, социально-экономической и общекультурной направленности с учетом орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормы исходного языка и языка перевода.

Содержание дисциплины:

Структура и содержание профессиональной подготовки переводчиков, основные навыки обучения синхронному переводу, принципы организации работы переводчика-синхрониста на международных конференциях, ключевые приемы синхронного перевода.

Формируемые компетенции

ПК-1, ПК-2, ПК-5

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2

Б1.В.ДВ.02.01– Этика переводческой деятельности (составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цель изучения дисциплины: является понимать этики профессионального общения.

- Этические аспекты поведения переводчика в конфликтных ситуациях и способы разрешения конфликта
- Основные положения этического кодекса переводчика.
- оценивать конфликтные ситуации, возникающие при деловом общении и способы их

разрешения

- ориентироваться в принципах, нормах и правилах современной этики делового общения
- применять этические нормы профессионального общения к различным видам переводческой деятельности в инокультурной среде
- использовать наследие отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач.
- применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования.
- владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.
- владеть основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями.
- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации. владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.

Формируемые компетенции

ПК-3, ПК-4

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Б1.В.ДВ.02.02– Переводческая этика и дипломатический этикет (составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цели освоения дисциплины - формирование представления о переводческой этике и дипломатическом этикете;

- знание основных требований профессиональной этики переводчика и умение их обосновать;
- развитие навыков решения конкретных нравственных проблем на основе обсуждения кейсов, связанных с областью будущей профессиональной деятельности;
- знание норм дипломатического протокола, международной вежливости и общегражданского этикета;
- развитие навыков корректного общения, владение навыками этикетной культуры делового общения;
- знание особенностей культуры и этикета стран области специализации.

Формируемые компетенции

ПК-4, ПК-5

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и

другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3

Б1.В.ДВ.03.01– Перевод официально-деловых текстов (составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цели изучения дисциплины:

В курсе «Перевод документов официально-делового стиля» основное внимание уделяется стилистике современного английского языка. Этот курс направлен на выполнение следующих целей:

1. Вооружить студентов основными навыками перевода деловых бумаг с английского языка на русский и с русского на английский;
2. Ознакомить студентов с основными видами деловой документации;
3. Научить студентов правильно пользоваться стилистическими и соответствующими грамматическими средствами письменного перевода.

Содержание дисциплины:

Характеристика и особенности официально-делового стиля. Лексические особенности официально-делового стиля русского и английского языков. Характеристика грамматических особенностей официально-делового стиля английского и русского языков. Структура, содержание и стиль делового письма. Особенности английской коммерческой корреспонденции. Виды деловых писем. Использование стандартных клише и переводческих соответствий при переводе деловой корреспонденции с английского языка на русский и с русского на английский. Этикетные формулы в деловых письмах. Приветствие, обращение, подпись, выражение просьбы, выражение благодарности. Фирменное подтверждение. Анализ структуры данного вида делового письма. Перевод и выполнение заданий. Структура, стиль, содержание и ведение телефонных переговоров. Знакомство с клише, стилем и особенностями телефонных деловых переговоров. Перевод диалогов и составление подобного рода диалогов. Трудоустройство. Оформление заявления о приеме на работу. Увольнение. Анализ вокабуляра. Анализ письма-заявления об устройстве на работу и перевод тематических текстов. Выполнение заданий по теме. Запросы и предложения и ответы на запросы и предложения. Особенности перевода с английского языка на русский. Анализ текстов деловых писем. Составление писем на русском и английском языках. Счета. Оформление векселя. Словарная работа. Анализ и перевод тематических текстов. Выполнение заданий по теме. Письма рекламного содержания. Лексико-грамматические особенности и перевод. Анализ стилистических норма перевода писем рекламного содержания.

Формируемые компетенции

ПК-1, ПК-2, ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Б1.В.ДВ.03.02– Перевод языка средств массовой информации (составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цели освоения дисциплины являются:

- обучение способам применения и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации;
- достижение уровня владения иностранным языком, позволяющего продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде;
- формирование знаний и навыков свободного чтения оригинальной литературы на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- формирование навыков оформлять извлеченную из иноязычных источников информацию в виде перевода и передачи основного содержания прочитанного в устной и письменной форме;
- формирование навыков делать сообщения, доклады и презентации на иностранном языке на темы, связанные с научной работой магистранта;
- формирование навыков ведения беседы по специальности на иностранном языке;
- развитие навыка самообразования, с помощью которого учащийся может восполнить пробелы в знании языка, а также речевом и социальном опыте общения в иноязычной среде;
- развитие дискурсивных навыков и умений организовывать речь логически, последовательно и убедительно ее выстраивать, ставить задачи и добиваться поставленной цели;
- овладение различными приемами получения и передачи информации, как в устном, так и в письменном общении.

Формируемые компетенции

ПК-1, ПК-2, ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4

Б1.В.ДВ.04.01– Бизнес-коммуникация на иностранном языке (составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цели освоения дисциплины формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции в сфере бизнеса и развитие личности будущего специалиста, способного и желающего овладеть иностранным языком как средством общения с иностранными партнерами в республике и за рубежом. Задачи изучения дисциплины: расширить и закрепить знания, полученные на практических занятиях по английскому языку; расширить активную деловую лексику; ознакомить студентов с лексическими, грамматическими и стилистическими особенностями делового английского языка; развить знания и навыки профессионально ориентированного общения в сфере бизнеса; развить навыки письменной речи на основе деловой документации; повысить беглость речи.

Формируемые компетенции

ПК-1, ПК-2, ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Б1.В.ДВ.04.02– Перевод юридических текстов (составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цели освоения дисциплины является развитие и совершенствование навыков перевода, приобретение знаний и умений, необходимых для будущей самостоятельной работы, освоение принципов перевода юридических текстов, в частности адекватной передаче содержания и стилистических особенностей переводимых текстов. В курсе представлены наиболее актуальные темы в юридической сфере.

Формируемые компетенции

ПК-1, ПК-2, ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5

Б1.В.ДВ.05.01– Основы технического перевода (составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цель изучения дисциплины – содействовать выработке нового подхода к обучению иностранному языку как основной специальности, развитию профессионально ориентированной деятельности студентов в области технического перевода с иностранного языка, способам измерения и оценки навыков и способностей студентов.

Курс технического перевода освещает основные категории специализированного перевода.

В результате изучения дисциплины студент должен, прежде всего:

Знать:

- основные проблемы технического перевода и методы поиска лексико-грамматических соответствий;
- основные направления современного специального переводоведения;
- базовые термины и понятия перевода специальных текстов;
- предпереводческий анализ и алгоритмы перевода специальных текстов;
- основные отличия в оформлении официального перевода в русской и английской переводческой традиции.

Уметь:

- анализировать исходный текст в его прагматических отношениях;
- объяснить переводческие приемы, явления и нормы перевода;
- определять фонетические ошибки методом наблюдения и самонаблюдения
- определять и исправлять лексико-грамматические ошибки;
- определять различные области межъязыковой и внутриязыковой интерференции.

Владеть:

- навыками научного анализа и интерпретации конкретного языкового материала с применением современных методов переводоведения;
- навыками правильного перевода с иностранного языка на всех уровнях данного процесса.
- терминологией технического перевода на иностранном языке и их русскими соответствиями.

Формируемые компетенции

ПК-1, ПК-2

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Б1.В.ДВ.05.02– Основы художественного перевода (составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Целями дисциплины является знакомство студентов с лучшими образцами переводов произведений художественной литературы с точки зрения переводческой (филологической) традиции, а также установление жанрово-стилистических особенностей художественного (литературного) перевода по сравнению с переводом информативным (специальным).

Содержание дисциплины:

Виды перевода. Нормы перевода. Переводческие соответствия. Стилистический аспект перевода. Способы перевода средств выражения экспрессии (метафоры, сравнения, метонимии, аллюзии, цитаты, инверсии, повторов). Передача социально и локально маркированных языковых средств. Перевод профессионализмов. Предпереводческий анализ текста оригинала и выработка идей общей стратегии перевода. Лексико-грамматический аспект перевода. Стилистический аспект перевода. Инверсия, повторы на разных языковых уровнях. Передача социально и локально маркированных языковых средств. Перевод профессионализмов. Коммуникативно-прагматический аспект перевода. Устный перевод. Виды устного перевода. Работа над методами устного перевода. Тренировка оперативной памяти для увеличения объема воспринимаемой информации. Методика запоминания по ключевым элементам текста.

Формируемые компетенции

ПК-1, ПК-2, ПК-5

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.6

Б1.В.ДВ.06.01– Лексико-грамматические аспекты перевода (составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цель изучения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Лексико-грамматические аспекты перевода» в рамках первой ступени высшего профессионального образования являются: - систематизация, углубление и закрепление знаний грамматики английского языка, с последующей выработкой умения применять полученные знания в процессе перевода с иностранного языка на русский и с русского на иностранный - изучение языковых характеристик и национально-культурной специфики лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи и дискурсивных способов выражения концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте; - создание ориентировочной основы грамматического действия для последующего формирования навыка в различных ситуациях общения.

Содержание дисциплины

Существительное. Категория числа. Образование формы множественного числа. Существительное. Категория падежа. Притяжательный падеж. Прилагательное и наречие. Категория степеней сравнения. Образование степеней сравнения прилагательных и наречий. Числительные порядковые и количественные. Особенности употребления числительных в английском языке. Местоимения личные, притяжательные и их формы. Местоимения неопределенные и возвратные, особенности их употребления. Основные типы простых предложений и порядок слов в них. Модальные глаголы. Настоящее неопределенное время. Прошедшее неопределенное время. Будущее неопределенное время. Будущее в прошедшем. Настоящее продолженное время. Прошедшее продолженное время. Будущее продолженное время. Согласование времен. Косвенная речь. Использование артиклей с существительными, имеющими определения. Использование артикля с существительными, обозначающими вещества. Использование артиклей с абстрактными существительными. Использование артиклей с географическими названиями. Использование артиклей с названиями времен года, месяцев, дней, частей суток. Использование артиклей с существительными, обозначающими название приемов пищи. Использование артиклей с именами собственными. Использование артиклей в устойчивых выражениях. Использование артиклей с существительными в функции именной части сказуемого. Использование артиклей с существительными в функции приложения. 26. Пассивный залог и его формы.

Формируемые компетенции

ПК-2, ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Б1.В.ДВ.06.02– Синтаксис и пунктуация (составители аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Цели освоения дисциплины: ознакомить студентов с важнейшими правилами грамматики английского языка, без знания которых нельзя научиться говорить и читать на

английском языке в объеме требований программы. К таким важнейшим правилам относятся: виды предложений, словосочетание, главные члены предложения, второстепенные члены предложения и т.д.

Задачи изучения дисциплины:

- изучение грамматического английского строя языка;
- ознакомление с синтаксическими закономерностями явлениями языка;
- ознакомление студентов с методами синтаксического анализа предложения.

Результаты обучения по дисциплине: студент должен

Знать:

- фонетические, лексические и грамматические средства изучаемого языка;
- средства организации и построения связного текста;
- принципы современной английской и русской орфографии;
- орфографические нормы литературного языка;

Уметь:

- распознавать литературные и нелитературные элементы изучаемого языка;
- верно и свободно использовать литературные элементы изучаемого языка в собственной устной и письменной речи;

Владеть:

- навыками построения различных типов текстов устной и письменной коммуникации;
- методикой создания текстов разных стилей и жанров, соблюдая императивные и диспозитивные нормы изучаемого языка

Формируемые компетенции

ПК-2, ПК-3

Используемые инструментальные и программные средства

Учебная обязательная и дополнительная литература, электронные учебники, и другие ресурсы.

Формы промежуточного контроля

Тесты, опросы, проверка выполнения практических заданий, коллоквиумы, отчеты по проектным заданиям.

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Блок 2. Практика

Обязательная часть

Б2.О.01. (У) Ознакомительная практика(составитель аннотации – кафедра кафедры английской филологии, РТСУ)

Цель практики

Цель практики состоит в формировании у студентов на основе изученных теоретических курсов базовых профессионально-педагогических компетенций.

Задачи практики

Основная задача практики – применять полученные на семинарах и практических занятиях знания, развивать знания и умения по методике, языку, а также по педагогическим дисциплинам в процессе планирования и проведения уроков, во внеклассной работе по языку, в воспитательной и организационной работе классного руководителя, педагогической пропаганде среди родителей. Важной задачей практики является привитие студентам любви к педагогической профессии и интереса к научно-исследовательской работе в области методики, педагогики, психологии.

Содержание практики

учебно-подготовительный этап: студент-практикант знакомится с классом, языковой

группой, программными требованиями и УМК, планом воспитательной работы; основной этап: планирование и проведение всех уроков немецкого языка в закреплённом классе, консультации с учителем и методистом, пробные и зачетные уроки; посещение, фотографирование и участие в анализе уроков студентов-практикантов; проведение внеклассного мероприятия по иностранному языку; проведение воспитательной работы в закреплённом классе; оформление отчетной документации; итоговый этап: участие в заключительной конференции в университете.

Формируемые компетенции

УК-6, УК-9, ОПК-2, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6

Форма итогового контроля знаний

Зачёт.

Б2.О.02.(П) Переводческая практика (составитель аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

1. Цель и задачи переводческой практики:

Основная цель производственной практики – комплексное развитие всех аспектов профессиональной компетентности лингвиста.

Задачи практики:

- систематизация и углубление полученных теоретических знаний;
- расширение страноведческих и социолингвокультурологических знаний студентов;
- развитие навыков разговорной английской речи;
- развитие навыков использования коммуникативной грамматики;
- развитие навыков и умений в сфере межкультурной коммуникации;
- совершенствование навыков и умений устного и письменного перевода;
- приобретение навыков самостоятельной работы.

2. Место практики в структуре ОПОП ВО: относится к Блоку 2 «Практики», осваивается во 2 семестре.

3. Требования к результатам освоения практики: практика нацелена на формирование общепрофессиональных компетенций: ОПК-3 согласно ФГОС ВО.

Формируемые компетенции

УК-1; УК-4; ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5

4. Содержание практики: Теоретическая и практическая подготовка. Обработка и анализ материала. Подготовка отчета по практике.

Форма итогового контроля знаний

Экзамен.

Часть, формируемая участниками образовательных отношений

Б2.В. 01. (Пд) Преддипломная практика (составитель аннотации – кафедра английской филологии, РТСУ)

Преддипломная практика проводится для выполнения выпускной квалификационной работы.

Цели практики: организация деятельности по завершению выпускной квалификационной работы.

Задачи практики: - формирование у выпускников переводчиков индивидуального опыта научно- исследовательской работы;

- развитие у будущих специалистов умения проектировать, планировать научную деятельность;
- овладение навыками сбора и обработки литературы по теме исследования, включая

библиотечные и электронные ресурсы;

- использование различных методов исследования при решении конкретных научно-исследовательских задач;

- анализ и систематизация теоретического материала, включенного в текст выпускной квалификационной работы;

- обобщение экспериментальных данных для включения их в выпускную квалификационную работу;

- подготовка результатов проведенного научного исследования к защите.

СОДЕРЖАНИЕ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

Содержание преддипломной практики определяется, прежде всего, темой выпускной квалификационной (специалитет) работой (ВКР) и должно соответствовать индивидуальному заданию, разработанному руководителем практики от университета.

Формируемые компетенции:

УК-1; УК-6; ПК-2; ПК-4; ПК-5

Форма итогового контроля знаний

Зачёт с оценкой.

Б3 Государственная итоговая аттестация

Б3.01. Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена

Целью подготовки к сдаче и сдача государственного экзамена является определение соответствия результатов освоения обучающимся основной профессиональной образовательной программы соответствующим требованиям федерального государственного образовательного стандарта (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение». Профиль направления подготовки «Межъязыковая\межкультурная коммуникация». Государственная итоговая аттестация проводится государственной экзаменационной комиссией (ГЭК).

К подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена допускается обучающийся, не имеющий академической задолженности и в полном объеме выполнивший учебный план или индивидуальный план по своей образовательной программе.

Задачами подготовки к сдаче и сдачи государственного экзамена являются:

- оценка способности самостоятельно решать на современном уровне задачи из области своей профессиональной деятельности, профессионально излагать специальную информацию, правильно аргументировать и защищать свою точку зрения;

- решение вопроса о присвоении выпускнику специальности «Перевод и переводоведение» по результатам ГИА и выдаче выпускнику документа (диплома) о высшем образовании;

- разработка рекомендаций по совершенствованию подготовки выпускников по данному направлению подготовки на основании результатов работы государственной экзаменационной комиссии.

Формируемые наиболее значимые компетенции:

УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5

Место подготовки к сдаче и сдача государственного экзамена в структуре ОПОП

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена относится к базовой части

(Блок 3) учебного плана основной образовательной программы специалитета по данному направлению подготовки.

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена проводится на русском и иностранном языке.

Вид аттестации: экзамен.

Б3.02 ПОДГОТОВКА К ЗАЩИТЕ И ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

Цели и принципы подготовки к защите и защиты выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа (далее – ВКР) представляет собой выполненную обучающимся (несколькими обучающимися совместно) работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности. ВКР является обязательной формой государственной итоговой аттестации, самостоятельно выполняемой обучающимися на завершающем этапе освоения ОПОП ВО. В ВКР на основе профессионально-ориентированной теоретической подготовки решаются конкретные теоретические и практические задачи, предусмотренные соответствующей ступенью высшего образования. Цель представления ВКР - демонстрация степени готовности выпускника к осуществлению соответствующих видов профессиональной деятельности.

Задачами ВКР являются: расширение, систематизация и закрепление теоретических и практических знаний и применение их в профессиональной деятельности, совершенствование навыков ведения самостоятельной творческой работы, способности четко, ясно и логично излагать в письменной форме свои мысли по избранной тематике. Для подготовки ВКР обучающемуся назначается руководитель (из числа работников РТСУ) и, при необходимости, консультанты. Руководитель ВКР.

Формируемые наиболее значимые компетенции:

УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5

Форма итогового контроля знаний

Зачет.

ФТД. Факультативные дисциплины

ФТД.01 Проблемы расследования и профилактики коррупции *(составитель аннотации – кафедра уголовного процесса и криминалистики, РТСУ)*

Цель изучения дисциплины «Проблемы расследования и профилактики коррупции» дать обучающимся комплексное представление о проблемах и перспективах разработки и применения государственных антикоррупционных стратегий и специфике реализации независимых антикоррупционных инициатив.

Содержание дисциплины:

- теоретическое осмысление вопросов коррупции и связанных с ней проблем;
- приобретение знаний о причинах и факторах возникновения и развития коррупции и разработка путей и методов противодействия этой общественно значимой проблеме;
- овладение методиками анализа коррупции, причин и условий коррупции, и личности коррупционера;
- развитие навыков проведения самостоятельных исследований;
- умение анализировать нормативно-правовой материал в сфере противодействия коррупции;
- осуществление оценки эффективности противодействия коррупции,

осуществляемой субъектами профилактики;

- приобретение навыков публичного выступления по проблемам коррупции и ее противодействию.

Формируемые наиболее значимые компетенции:

УК-11

Форма итогового контроля знаний

Зачет.

**Зав. кафедры английской филологии
к.ф.н., доцент Турсунова Ф.Р.**

